

արքերէրնին տէտիքէրնի հալտէ, ի-
 քիտինն տէ պէրապէր պաղորտը
 տէտիքէրնին, 14 - քէօյլէլէրն աթ-
 լարնն բէնկէրնին իսթ անպօլլուտան
 իտի պիտիքէրնի հալտէ, պո պապ-
 տէքի իֆատէլէրնի պիրպիլէրնն
 զըտտ օլտուղունու, 15 - Մկրտիչ
 իլէ շահիտլէր մաղազատաքի ու-
 շաղլարնն էլպիսէլէրնի թութուշ-
 տուղունու տէտիքէրնի հալտէ, վի-
 ճուպէրնինն եանըպ եանմատըղը-
 նա տաեկր պիր շէյ սէօյլէնէմէ-
 տիքէրնին, 16 - շահիտլէր իլէ
 մուխպիլը վէ միտտաինն իֆատէ-
 լէրնի պիրպիլինն հիշ ումատըղը
 17 - սամանլըղ վէ մաղազա հիւ-
 քիւմէթէ բէք եաղըն օլտուղու
 հալտէ, հիւքիւմէթին պիր րաբօր
 թանգիմի թապիի իքէն, հիւքիւ-
 մէթին խապէրի օլմատըղը պուն-
 լարնն շէհատէթինն հէմիլիէթտէն
 տիւշիւրտիլինն, վէ սիրգաթ մատ-
 տէսինտէ, 1 - շահիտ Գովհանէն էվ-
 վէլա մէսմուաթ գապիլինտէն տի-
 վարը տէլմիշլէր տէտիկի հալտէ,
 սօնրա, շու գատար վաղըթտան
 տէլինտիկինն տիեէրէք մէշհուտա-
 թա գալգըմասընը, 2 - մէրգում
 շահիտ «տէլմիշլէր» տէտիկի իշին-
 քէնտիսինն կէօրտիւկի սօրու-
 տուգտա, կիթտիկի վաղըթ պիր ա-
 զը տէլինմիշ օլուպ պիր աղը տէլի-
 նիսօր իտի տէտիկինն 3 - մէրգում շա-
 հիտ էվվէլա եաթագ կէօթ իւրտիք-
 լէրնին սէօյլէտիկի հալտէ, սօնրա
 պու պապտէ պիր շէյ տէմէտիկինն,
 4 - տիվարնն թաշտան վէ պիր ա-
 շըն գալընլըղընտա օլտուղունա նէ-
 զարէն, էօյլէ տէյնէկէ 10 տաղը
 գատան տէլինէմէ շէնէկինն, 5 -
 մէրգում շահիտ էվվէլա գատըն-
 լարնն էլպիսէ, կէրտանլըղ վէ պի-
 լէրկիլէրնի տէ սիրգաթ օլունտու
 տէտիկի հալտէ, սօնրա պա-
 նա էօյլէ տէտիլէր տէտիկինն, 6 -
 մէրգում շահիտ օտատա օլտու-
 զունու վէ սօնրա չըգտըղտա ու-
 վուշմուշ օլտուղունու տէտիկինն
 նէզարէն, տէլմէք վէ սիրգաթ ֆի-
 լիլէրն տէ կէօրէմէտիկինն տէլալէթ
 իտիպ, պու շէհատէթլէրնն թալի-
 մաթ գապիլինտէն օլտուղունու
 7 - շահիտլէրն կիճէ պ չըգմամը
 օլտուղունու պէհան իթմէլէրնն
 նէզարէն, Մուսա պէյի վէ սանիր-
 լէրնի կէօրտիւքէրնի լալըր թապի-
 իտուկինն, 8 - պունլար օ կիճէ պէ-
 ճի օլուպ իշի տէր հալ քէօյլէլէրն
 խապէր վէրմէլէրն թապիի իքէն
 անլէր կիթտիքտէն պիր սաաթ
 սօնրա խապէր վէրտիքէրնին ու-
 տուրմա օլտուղունու, 9 - շահիտ
 Պօղոս օ կիճէ պիր գաշ քիշի իլէ
 Մկրտիչն օտաաընա կիտիպ քէօ-
 բէքլէրնն հավաամաը իւզէրինն չը-
 գըպ Մկրտիչն տամը ի գէրնտէ
 պիր առէմ կէօրտիւքէրնին տէտի-
 կի հալտէ, սօնրատան Մկրտիչն
 խանէսինտէն 200 աաըմ ուզազ տա-
 քէնտի խանէսինտէն կէօրտիւկինն
 տէմէսինն, 10 - մէրգում շահիտ
 պէրապէրնտէ պիր գաշ քիշի պու-
 լլուտուղունու տէտիկի հալտէ,
 անլէր կէօրմէտի տէտիկինն, 11 -
 Մուսա պէյ «սուս օլ եաղարըղ»
 տէմէսի իւզէրնն, անլէրնն սէլա-
 մէթ իշինն չուգուրա սըղընմալարը
 ճանիզ օլմանըպ, չըգտըղլարը օտա-
 եա կիրմէլէրն թապիի իտուկինն, 12 -
 էօյլէ թաշտան պիր աշըն գալըն-
 լըղընտաքի տիվար տէլինտիքտէ,
 իշէրիտէ ուզուտա օլանլարտան պի-
 րիսինն մութլագա տույմասը թա-

ՆՈՐ ԹՍՏՈՆ

ԲԵՐՈՅԻ

Ընդ. համանաւորութեամբ
ՎՍԵՄ. ՈՒՆՃԵԱՆ ԱՊԻԿ ԵՖԵՍՏԻԻ

Ի նպատակ

ԽԱՍՊԻՒԴԻ Ս. ՆԵՐՍԻՍԵԱՆ

ԵՐԿՍԵՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆԻ

Արտաքաղ. կարգի

Փաստաւոր Ներկայացում

1889 Նոյ. 26 կիրակի ցերեկ

(պիտի սկսի ժամը ճիշտ 8 ին

ըստ Տոմարի և պիտի վերջանայ

ժամը 11 ին)

ԱՌԱՋՆՈՐԴՈՒԹԵԱՄԲ

Պ. Պ. ՄԱՂԱՔԵԱՆԻ ԵՒ Օ. ԿԻՐԵՂԵԱՆԻ

Պիտի ներկայացնէ Հայերէն Լեզուաւ

ՍԵՐ ԱՌԱՆՑ

ՀԱՄԱՐՄԱՆ

Թատրերգութիւն Ի հինգ արար

Պ. Հ. Ագապեան պիտի կատարէ
Էքսքրիկ նախադր. գերը

ԳԵՐԱՍՏՈՒՂԻ ՏԻԿԻՆ ՍԵՐԱՆՈՅՇ

Պիտի երգէ լաւագոյն հեղինակու
թիւններէ երկու կտորներ՝ մասնաւ
ցութեամբ ընտիր երաժշտաց

Որոյ պիտի առաջնորդէ

ՏԻԳՐԱՆ ԷՖԵՍՏԻ ՉՈՒՀԱՃԵԱՆ

ՍԱՐԿԱՅԻՅԵՆ

ԳԱՂԱՔԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Նոյ. 23

Էսէ. Ում. տիւն ագ. գր. Գ. Բ.	19-12
» » » էն երեքտէք	19-12
» » » էն աշաղը	19-10
Պու սապակ աշըլուը	19-15
Խաթիգ. տախ. տիւն գար Գ. Բ.	47-4
» » » էն երեքտէք	47-11
» » » էն աշաղը	47-4
» » » աշըլուը	47-5
Մըլըր միւթթահըտ գար.	-
Պու սապակ աշըլուը	-
Սէրի Ա. Գ. Բ.	56-10
» Բ.	22-30
» Գ.	19-15
Բուսէլի չըմէնտէքերի	77-50
Ագէէ ֆայիդի	7-
Բարթ, զուրուշ	-
Հէվալէսիդ »	15-

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՆԼԱՐԸ	
Գոյտի ժէնէրալ . . . Գ. Բ.	8-50
Զո. տնայօլ պահագար . Գ. Բ.	7-16
Պոսէթէ ժէնէրալ	4-56
Զո. միւլ Գ. Բ.	4-82-50

ԱԳԱՆԼԵՐԻ ՖԻՆԱՆՍԸ	
սո. լիւ. 100 շէ. տան	Շէ. ֆ. 0
Պէնաղ Մէճ. ֆարգը	108-14
Մէթալիք	99-20
Պէշիք	105-10
Ալթըլըք	105-
Ինկիլիք լիւրաւ	110-55
Յարանըք լիւրաւ	87-52
Բօլ	90-18
Գրիմիք ալթընու	51-15
Գարսոն գայմէսի	8-52
Յիօրին, % 5	10-65
Յարանք, % 5	22-90
Հօնարա, % 5	109-55
ԹԱՄԱՆՑՆԵ	Շէ. ֆ. 7-50
Իրի	7-50
Ուֆագ	8 50

ԻԼԱՆԱԹ

ԲԻՆԱՆՇ ՏԵՐՍԻ

Պէշիքթաշտա եկնի մահէլէտէ Օխլա
մուր ճատտէսինտէ վաղը օլուպ, Հաճի
Խամայիլ պէյին ագարէթլէրինտէն պի
րի օլան, վէ 10 նիւմէրօ իլէ միւրադ
գամ պուլունան խանէտէ բիւանօ տէր
ոինտէ քէսպի մէհարէթ իթմիշ օլան
պիւր մատմաղէ, զայնէթլէ գօլայ թահ
պիլ խալիլի պիւր ուսուլ իւզըք վէ Էհ
վէն ֆիւսթլէ նօթա վէ բիւանօ տէր
սի վիւմէքտէ օլտուղունտան, արզու
քէշ պուլունան գատըրարըն վէ մատ
մաղէլէրին, սալը վէ ճիւմաա կիւնլէ
րի, սաաթ ալթընա գատար, մէքքիւր

ԲԻՆԱՆԳՕԼՈՒ ԹԱՀՎԻԼԱԹԸՆ
ԹԱԳԱՍԻԹ ԻԼԻ ԳԻՐՈՒԽԹՈՒ
Ա. ԱԲԻԿԵԱՆ ՄԱՂԱՋԱՍԸ

ԻՍԹԱՆԳՕԼՏԱ, ՊԱՂՁԷ ԳԱՐՈՒՍՈՒՆՏԱ, ԹԱՇ ԽԱՆԸՆՏԱ Ն. 60
Մէքքիւր մաղադատա, Թիւրքիանըն վէ Էվրօսանըն հէրնէվի բի
եանգօլու թահվիլաթը, պէտէլի թագսիթ իլէ մահ պէ մահ իթա
օլունմաղ չարթըլյա ֆիւրուլիթ օլունուր, Իւք թագսիթին իթա
սընտան իթիպարէն, թահվիլաթ, միւլթէրինին մալի օլուպ, քէ
շիտէ օլունան բիւանգօլարտան, վէ թահվիլաթըն ֆանիլթէրինտէն
քեամիլէն քէնտիսի իթիֆատէ իտէր Սաթըլան թահվիլաթըն ճիւմ
լէսիտէ մէնսուպ օլտուղլարը տէվլէթլէրին քէֆայէթի թահթըն
տա, վէ զանէթլէ միւլթէպէր տիր. Թահվիլաթը մէքքիւրէնին 600,
000, 500.000, 300.000, 250.000, 100.000 վէ զայրիհիւմ ֆրանգ
Էքրամիլէրէր իլէ սէնէտէ միւլթէատտիա քէշիտէլէրի վար տըր.
Սաթըլան թահվիլաթ, ԳրէՏԻ ԼիՕՆԷ Պանգարտա մահֆուզ
տուր, Պօրսա ֆիլիպթի իւզէրինէ, նադու բարա իլէ տախի թահ
վիլաթ ֆիւրուլիթ, վէ հէրնէվ պօրսա մուսմէլէսի իճրա օլունուր,
Թաշարալարտան վարիտ օլան սիւբարըլլար, ճիւզի պիւր գօմիւիօն
իլէ կիֆա օլունուր.
Մալիւմաթը մուֆասսալէ ախըր իլին, մաղադանա միւրաճաաթ
օլունա: Թաարիֆալար ՄէճՃԱՆԷՆ իթա, վէ թալէպ օլունտուղու
հալտէ, ԲՕՍԹԱ իլէ տախի իրսալ օլունուր:

Խանէեի թէշիթի խանէլիլէճէլէրի,
վէ սալիլի կիւնլէր տախի, միւրաւ օ
լունան խանէեի կիլիսիպ տէրս վիւրի
լէճէկի իլան օլունուր:

Սալըք Մաւուլուն սահլալ իմթի
եաղը Ալվաղեան էֆէնտի, Գալաթա
տա Բէնշէնպիլէ-աղարընտա, Իրսի
խանընտա պիւր մաղադա քիւշաուլլէ
նէֆիա գէշթուլն եաղը, վէ լէվիշ շա
րապ, վէ մատթիգա վէ էն ալէա ճիւն
տէնտէ սապուլն, վէ քէզալիք էնվա
յի նէֆիա գօնեաղլար, վէ հաթթա
ժօրթ Սալաւան գօնեաղլար տախի կէ
թիթմէքտէ պուլունտուղունտան,
մէֆուլն օլմալարըն արզու իտէն զաթ
լարըն թէշիթիլէրի իթիթար վէ տա
վէթ օլունուր:

Պօղչա աւատընտան պիւր սէնէլիք
տէն Էիկիլիմի սէնէլիլէ գատար էսկի
շարապլար իլէ, Գըպըրըն տախի Գու
մանտարիա թէշիթիլէ օլունան շարապ
լարը պուլունտուղունտան, վիւզուլու
պուլունան գաթլարըն մալիւմաթը օլ
մաղ իւզըք, իլան օլունուր:

ՏՕԲԹ. ՈՒՅԱՅԼԵԱՆ ԷՖԵՍՏԻ

ԹԱՊԻՊ, ՃԼԻՐԱՆՆ ՎԷ ԷՊԷ
Միլլէթիմիլ աթըպպայի հաղըգա
սընտան տօգթօրու միւմալիլէրին,
հէր կիւն, սաաթ 3 տէն 8 է գա
տար, Պաղչէ-գալիուսունտա վաղը
32 նիւմէրօլու Էքր-գարուլունամ
էճգախանէմիլտէ խաթալարընը
գապուլ իտիպ, վէ բէնշէնպիլ
կիւնլէրի տախի միւլթէաճի նի մէճ
ճանէն մուսայէնէ կիլէմէքտէ օլունու
ղու պէեան օլունուր:
Վ. ՍԻՆԱՊԵԱՆ

ՏՕԲԹՐ ՃԷԼԱԼԵԱՆ
Մաւաւոր գարման
Դաղլիական ախտից, Էւ ծըն
դական գործարանաց
Կալաթա, Կամուրջին գլուխը
Թիւ 5:

ՅՕՎԷԼ ՌՕՍԻ
ՎԷ ՇԻՒԼԷԲԵԱՍԸ

Քէօֆուր վէ հաւաղ պէֆօլլէուս
Մէքքիւր տէրս, Յընտըլլըտա
Բէրէսթէճի սօգաղընտա տէնիլ
սահլիլնտէ 15 նիւմէրօ իլէ միւ
րադգամ օլունա, պու տէֆա մա
տէն սօպալար իլէ գաղիւնլար ի
չիւն տիկէր քէօմիւլլէրտէն տա
հա զիւնաէ Էհվէն, վէ զանէթ
լէ տաննըլլը գօգ քէօմիւլլէր
լէթ իրիլիլ տիր. վէ ալէա ճիւն
տէն մանկալ քէօմիւլլէր, վէ սօ
պա վէ չամաշըր իլին տախի մալ
տուս քէօմիւլլէր ալէա օտուլն ֆի
րուլթ իտիլլէքտէ տիր. վէ քէ
զալիք Շիւլի, վէ նիւնաթաշը, վէ
Էքրիքէօլու Էհալիսինէ պիւր սու
հուլթ օլմաղ իլին, Բանկալիլ
տէ Պիւլիւք-տէրէ ճատտէսինտէ
համամ գարըրընտա Էճ նիւմ
րօ իլէ միւրադգամ պիւր չիւպ
քիւշաու իտիլլէր օլտուղու, բաղ
պէթլու Էհալիլէ իլան օլունուր:

ՊՕՏՄՈՒԹԻՆ

ՕՍՄ. ՊԵՏՈՒԹԵԱՆ

Թէտրիսի զանէթլէ միւլթիմ
լան պու քիլթալըն պիւրինճի գը
մը Միքայէլ էֆ. Աշեան Էսէթ
օլունուր, վէ 150 սահլիլէտէն ի
պարէթ պուլունտուղու հալտէ
պու տէֆա Պէրպէրեան տպարան
տա կիւզէլէ թապ իտիլլէրէք 32
շէ. սաթլըմադտէ տիր.
Մէքքիւր քիլթապ ճիւլլէնմիլ
տուգտան պաշա, Ուսուլմալան
խոշօնուր թարաֆընտանտա թա
տիգ գըլընմըլ տըր.
Իքինճի գըլմըտա անգարիպ չը
գաճադ տըր:

ՉՈՒՍԻՃԱԼԻ ԽԱՂ ՄԸ

ԸՆՏԱՆԵԿԱՆ ՔՈՂԴԱՑՈՅՇ

Թարգմանեց

ՄԻՀՐԱՆ Գ. ՄՕՁԵԱՆ

Չմրան երկար գիւլերնեռու համալ
ամեն ընտանեկան յարկի մէջ մտնելու
արժանի տետր մ'է որ ամեն ոք կըր
նայ իւր բաղըն որոնել.
Կը ծախուի բոլոր գրապաճառա
քով: Գին 5 դահեկան:

HAMBOURG MUNICH UNITED

ՀԱՄՊՈՒՐԿ ՎԷ ՄԻՒՆԻԻ

ՊԻՐԼԵՄԻՇ

ԼԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐԸԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

Սէրմանէ	Ֆրանգ	8.000.000
Իհթիւաթ ագչէսի 1888 Յունիս սօնընա գատար	»	4.847.262
Սէնէվի հաալաթ	»	10.069.700

Մէքքիւր գումբանեալար, տէրօղիթօլար վէ խանէլէր վէ անլէր
իլինտէ պուլունան մալլէր վէ մօպիլիալարը զանէթ էհվէնիլէթ վէ
սուհուլլէթլէ, թէէմիւնաթը գալվիլէ թահթընտա օլարագ սիկուլթա
իտէրլէր:

Խսրանպօլ աճեքիսի

Իսթանպօլ, Պահճէ-գարու, Եօրկիտտէս խան, ԳԱՌՆԻԿ ԱՍՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐ

ՄԱԼԻԻՄՈՒ. — Պու գումբանեալարըն Տէրաատէթ պանքէրլէրի պուլունան ներսէսեան Բէտէր վէ Մախտուլմէֆէնտիլէր, ումուլմ աճէնթէ
լիւ թարաֆընտան թատիգ օլունուլ հէր կէօնա զարար վէ զիւնը թաղմիլէ թէմալիլէ Իթիլլիլ վէ ԹԱՄԱԼԻՄՈՒ ախը կիլէմիլլէր տիր:

ՖԻՐԱՆԳՅՈՐԹՈՒԱԶ

ՏԷՆԻՉ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմանէ ֆր. 6.250.000	Իհթիւաթ ագչէսի ֆր. 1.270.300
-----------------------	------------------------------

Մէքքիւր գումբանեա, տէնիլ գաղալարընա գարըլ վարօլլարտա վէ
կէմիլլէրտէ Էիւքլէնիլէն մալլէրի, վէ քէզալիք բօսթա իտարէլէրին
թէպիլմ օլունան միւլթէվէրաթ վէ Էսիստ պանգնթ թէվրադը զանէթ
էհվէնիլէթ վէ սուհուլլէթլէ սիկուլթա իտէր:

Պու ճիւլլէթլէ մէպալիլի քիւլլիլէեի սիկուլթա իտէպիլմէք իլին
իշպու գումբանեա Էվրօրտա 13 թանէ պիւլիւք սիկուլթա գում
բանեալարըլյա պիւլլէլլէր տիր: Պուլարըն թէքմիլ սէրմանէ վէ իհթիլ
եաթ ագչէսի 100.000.000 ֆրանգը կէշէր:

Թէքմիլ Թիւրքիա աճեքիսի